

《英伟达雄心勃勃：进军机器人领域，发布全新游戏芯片！》

随着 AI

芯片业务竞争加剧，英伟达开始押注机器人技术领域，将其作为下一个重要的增长动力。下面请看相关双语报道。



The boss of US chip giant Nvidia has unveiled the firm's next-generation of gaming chips and pledged the "ChatGPT moment for general robotics is just around the corner".

美国芯片巨头英伟达的首席执行官在拉斯维加斯举行的消费电子展上宣布了公司的下一代游戏芯片，并表示“通用机器人领域的ChatGPT时刻即将到来”。

The announcements were part of CEO Jensen Huang's keynote address at CES, the major annual technology show in Las Vegas.

英伟达首席执行官黄仁勋在拉斯维加斯举行的国际消费类电子产品展览会上发表主题演讲时，公布了这一消息。

The new family of gaming chips will use Nvidia's Blackwell artificial intelligence (AI) technology to create movie-quality images, he told a packed arena.

会场座无虚席，他宣布新一代游戏芯片将采用英伟达的Blackwell芯片，

生成电影级别的图像。

The chips will range in price from \$549 (?438) to \$1,999, and are twice as fast as their predecessors, he added.

他补充说，这些芯片的价格范从549美元(438英镑)到1999美元不等，速度是前代产品的两倍。

He also introduced an AI model, called Cosmos, which he said could generate video that can be used to train robots and self-driving cars at a much lower cost than current methods.

他还介绍了一款名为Cosmos的人工智能模型，他说该模型可以生成视频，用于训练机器人和自动驾驶汽车，成本远低于现有手段。

By creating what is known in the industry as "synthetic" training data, the model can help robots and cars better understand the physical world.

通过创建行业内所谓的“合成”训练数据，该模型可以帮助机器人和汽车更好地理解物理世界。

Users will be able to give Cosmos a text description that can be used to generate video of a world that obeys the laws of physics.

用户可以向Cosmos提供文本描述，然后它可以生成一个遵守物理定律的虚拟世界视频。

"All of the enabling technologies that I've been talking about is going to make it possible for us in the next several years to see very rapid breakthroughs, surprising breakthroughs in general robotics," he predicted, though he added much more training data would be needed.

他预测道：“我所谈到的所有赋能技术，都将在未来几年内，让我们见证通用机器人领域的快速突破，甚至是惊人的突破”，不过他也补充说，还需要更多的训练数据。

Mr Huang carried out a real-time demonstration of the new gaming chip that showed off highly detailed graphics featuring an array of textures and manoeuvres.

黄仁勋对新游戏芯片进行了实时演示，展示了包含各种纹理和动作的精细图像。

"It was awesome that they can do this in real time," said Gary Yang, a graduate student in robotics at the California Institute of Technology.

加利福尼亚理工学院机器人技术专业的研究生杨加利说道：“实时展示居然能做到这种程度，真是太棒了。

"Previously we'd think of these graphics as pre-rendered."

以前我们会觉得这些图像是预先渲染好的。”

The new chips will start making their way to consumers starting in late January.

新款芯片将于1月底开始面向消费者发售。

"I thought it was incredible," said Scott Epstein of technology start-up Agenovate AI.

科技初创公司Agenovate AI的斯科特·爱泼斯坦说道：“我觉得这太不可思议了，

"They are continuing to innovate."

他们一直在不断创新。”

Mr Yang and Mr Epstein were among thousands of people who watched the speech both in person and virtually on the eve of the official opening of CES.

在国际消费类电子产品展览会正式开幕前夕，杨先生和爱泼斯坦是现场及在线观看演讲的数千人之一。

The convention is expected to draw more than 150,000 attendees and over 4,500 exhibitors over the next week.

在未来一周，该大会预计将吸引超过15万名参会者和4500多家参展商。

Nvidia's shares touched a new record high on Monday in the run-up to Mr Huang's highly anticipated address.

在黄仁勋备受瞩目的演讲前夕，英伟达的股价于周一创下历史新高。

He spent the first part of his speech talking about the company's history.

在演讲的前半部分，他讲述了公司的历史。

Founded in 1993, Nvidia was originally known for making the type of computer chips that process graphics, particularly for computer games.

英伟达成立于1993年，最初以制造处理图形的计算机芯片而闻名，特别是用于计算机

游戏的芯片。

Thirty-one years later, Nvidia now stands at the forefront of the development of chips that power AI, with a market value of more than 3 trillion dollars.

31年后的今天，英伟达已成为推动人工智能芯片发展的前沿企业，市值超过3万亿美元。

However, Nvidia still faces some significant challenges, including from regulators around the world who have raised concerns about its growing dominance of the AI chip market.

然而，英伟达仍然面临一些重大挑战，例如全球监管机构的压力，这些机构密切关注着该企业在人工智能芯片市场日益增长的霸主地位。

Last year, the company said it had been contacted by watchdogs in the US, UK, European Union, South Korea, and China.

去年，英伟达表示，已收到来自美国、英国、欧盟、韩国和中国监管机构的问询。

重点词汇

the firm 公司；糖衣陷阱

around the corner 在附近；在拐角处；即将发生

part of 部分

keynote address 主题演讲；基调发言；专题演讲；政策演讲

show in 显示在；把...领进

Las Vegas 拉斯维加斯

new family 新家庭；新家；新家族；新科

artificial intelligence 人工智能

fast as 快到；和...一样快，迅速，立即

predecessors 前任；原先的东西；被替代的事物；predecessor的复数

